



TG/PISTA(proj.5)
ORIGINAL: Inglés
FECHA: 2020-07-17

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

PROYECTO

PISTACHERO

Código(s) UPOV: PISTA_VER

Pistacia vera L.

DIRECTRICES

PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

preparadas por un experto de la Unión Europea

para su examen por el

*Comité Técnico en su quincuagésima sexta sesión
que se celebrará en Ginebra los 26 y 27 de octubre de 2020*

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

Nombres alternativos:*

<i>Nombre botánico</i>	<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Alemán</i>	<i>Español</i>
<i>Pistacia vera</i> L.	Pistachio, Green-almond	Pistachier, Pistache, Pistachier cultivé	Echte Pistazie, Pistazie, Pistazienbaum	Alfónsigo, Pistachero

La finalidad de estas directrices ("directrices de examen") es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.

DOCUMENTOS CONEXOS

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas directrices de examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV (www.upov.int), donde encontrarán la información más reciente.]

<u>ÍNDICE</u>	<u>PÁGINA</u>
1. OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN.....	3
2. MATERIAL NECESARIO.....	3
3. MÉTODO DE EXAMEN.....	3
3.1 Número De Ciclos De Cultivo.....	3
3.2 Lugar De Ejecución De Los Ensayos.....	3
3.3 Condiciones Para Efectuar El Examen.....	3
3.4 Diseño De Los Ensayos.....	4
3.5 Ensayos Adicionales.....	4
4. EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD.....	4
4.1 Distinción.....	4
4.2 Homogeneidad.....	5
4.3 Estabilidad.....	5
5. MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	6
6. INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES.....	6
6.1 Categorías De Caracteres.....	6
6.2 Niveles De Expresión Y Notas Correspondientes.....	6
6.3 Tipos De Expresión.....	7
6.4 Variedades Ejemplo.....	7
6.5 Leyenda.....	7
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	8
8. EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES.....	17
8.1 Explicaciones Relativas A Varios Caracteres.....	17
8.2 Explicaciones Relativas A Caracteres Individuales.....	18
9. BIBLIOGRAFÍA.....	22
10. CUESTIONARIO TÉCNICO.....	23

1. Objeto de estas directrices de examen

- 1.1 Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Pistacia vera* L.
- 1.2 En el documento TGP/13 "Orientaciones para nuevos tipos y especies" se proporcionan indicaciones acerca del uso de directrices de examen para híbridos interespecíficos a los que no sean explícitamente aplicables las directrices de examen.

2. Material necesario

- 2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.
- 2.2 El material se entregará en forma de plantas con sus propias raíces o plantas injertadas en el portainjertos que especifique la autoridad examinadora.
- 2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:
- 5 plantas con sus propias raíces o
5 plantas injertadas en el portainjertos que especifique la autoridad examinadora
- 2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.
- 2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen

3.1 *Número de ciclos de cultivo*

- 3.1.1 La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de dos ciclos de cultivo independientes.
- 3.1.2 En el caso de las variedades femeninas, la duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de dos ciclos de cultivo independientes.

Los dos ciclos de cultivo independientes pueden observarse en una única plantación examinada en dos ciclos de cultivo separados.

- 3.1.3 En el caso de las variedades masculinas, la duración mínima de los ensayos es de un ciclo de observación, siempre y cuando la floración sea suficiente.
- 3.1.4 En particular, es esencial que las plantas de variedades femeninas produzcan una cosecha satisfactoria de frutos en cada uno de los dos ciclos de cultivo.
- 3.1.5 Se podrá concluir el examen de una variedad cuando la autoridad competente pueda determinar con certeza su resultado.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 "Examen de la distinción" se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

- 3.3.1 Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen.
- 3.3.2 En el caso de las variedades femeninas, la autoridad competente deberá asegurarse de que se dispone de una variedad masculina apropiada para lograr una polinización adecuada.

3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 5 plantas.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo

3.5 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

4.1 *Distinción*

4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

4.1.4 Número de plantas o partes de plantas que se ha de examinar

Salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 5 plantas o partes de cada una de las 5 plantas y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo.

En el caso de observaciones de partes tomadas de plantas individuales, el número de partes que habrá de tomarse de cada una de las plantas deberá ser de 6.

4.1.5 Método de observación

El método recomendado para observar los caracteres a los fines del examen de la distinción se indica en la tabla de caracteres mediante la siguiente clave (véase el documento TGP/9 "Examen de la distinción", sección 4 "Observación de los caracteres"):

MG: medición única de un grupo de varias plantas o partes de plantas

MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales

VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de varias plantas o partes de plantas

VS: evaluación visual mediante la observación de varias plantas o partes de plantas individuales

Tipo de observación visual (V) o medición (M)

La observación “visual” (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación “visual” se entienden las observaciones sensoriales de los expertos y, por lo tanto, también incluye el olfato, el gusto y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas de colores). La medición (M) es una observación objetiva que se realiza frente a una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc.

Tipo de registro(s): un grupo de plantas (G) o plantas individuales (S)

A los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación global de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas individuales (S). En la mayoría de los casos, la observación del tipo “G” proporciona un único registro por variedad y no es posible ni necesario aplicar métodos estadísticos en un análisis planta por planta para la evaluación de la distinción.

Para los casos en que en la tabla de caracteres se indica más de un método de observación de los caracteres (p. ej. VG/MG), en la Sección 4.2 del documento TGP/9 se ofrece orientación sobre la elección de un método apropiado.

4.2 *Homogeneidad*

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.2.2 Las presentes directrices de examen han sido desarrolladas para el examen de variedades de multiplicación vegetativa. En el caso de variedades con otros tipos de reproducción o multiplicación, deberán seguirse las recomendaciones que figuran en la Introducción General y en la sección 4.5 “Examen de la homogeneidad” del documento TGP/13 “Orientaciones para nuevos tipos y especies”.

4.2.3 Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades de multiplicación vegetativa, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de una muestra de 5 plantas, se permitirán no plantas fuera de tipo.

4.3 *Estabilidad*

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de plantas para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado inicialmente.

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

- 5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.
- 5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.
- 5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:
- (a) Planta: sexo (carácter 1)
 - (b) Planta: hábito de crecimiento (carácter 3)
 - (c) Folíolo terminal: forma del ápice (carácter 12)
 - (d) Nuez: forma en vista lateral (carácter 24)
 - (e) Época de inicio de la brotación de las yemas vegetativas (carácter 35)
 - (f) Época de inicio de la floración (carácter 36)
 - (g) Época de madurez para la cosecha (carácter 37)
- 5.4 En la Introducción General y en el documento TGP/9 "Examen de la distinción" se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

6. Introducción a la tabla de caracteres

6.1 *Categorías de caracteres*

6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con *) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

6.2.1 Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.2.2 En el caso de los caracteres cualitativos y pseudocualitativos (véase el Capítulo 6.3), todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter. Sin embargo, en el caso de caracteres cuantitativos con cinco o más niveles puede utilizarse una escala abreviada para reducir al mínimo el tamaño de la tabla de caracteres. Por ejemplo, respecto de un carácter cuantitativo de nueve niveles de expresión, la presentación de los niveles de expresión en las directrices de examen puede abreviarse como sigue:

<i>Nivel</i>	<i>Nota</i>
pequeño	3
mediano	5
grande	7

Ahora bien, cabe observar que los nueve niveles de expresión siguientes existen para describir las variedades y deberán utilizarse según proceda:

Nivel	Nota
muy pequeño	1
muy pequeño a pequeño	2
pequeño	3
pequeño a mediano	4
mediano	5
mediano a grande	6
grande	7
grande a muy grande	8
muy grande	9

6.2.3 Explicaciones más exhaustivas relativas a la presentación de los niveles de expresión y de las notas figuran en el documento TGP/7 "Elaboración de las directrices de examen.

6.3 Tipos de expresión

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

6.4 Variedades ejemplo

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

6.5 Leyenda

English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1	2	3	4	5		6	7
Name of characteristics in English		Nom du caractère en français		Name des Merkmals auf Deutsch		Nombre del carácter en español	
states of expression		types d'expression		Ausprägungsstufen		tipos de expresión	

1 Número de carácter

2 (*) Carácter con asterisco – véase el Capítulo 6.1.2

3 Tipo de expresión
 QL Carácter cualitativo – véase el Capítulo 6.3
 QN Carácter cuantitativo – véase el Capítulo 6.3
 PQ Carácter pseudocualitativo – véase el Capítulo 6.3

4 Método de observación (y tipo de parcela, si aplicable)
 MG, MS, VG, VS – véase el Capítulo 4.1.5

5 (+) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.2

6 (a)-(f) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.1

7 No aplicable

(f) = variedades femeninas

(m) = variedades masculinas

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. (*)	QL VG					
	Plant: sex	Plante : sexe	Pflanze: Geschlecht	Planta: sexo		
	female	femelle	weiblich	femenina	Kerman (f), Larnaka (f)	1
	male	mâle	männlich	masculina	Peters (m), Randy (m)	2
2. (*)	QN VG	(+) (a)				
	Plant: vigor	Plante : vigueur	Pflanze: Wuchsstärke	Planta: vigor		
	weak	faible	gering	débil	Avidon (f), Bronte (f)	1
	medium	moyenne	mittel	medio	Kerman (f)	2
	strong	forte	stark	fuerte	Boundoky (f), Mateur (f)	3
3. (*)	PQ VG	(a)				
	Plant: growth habit	Plante : port	Pflanze: Wuchsform	Planta: hábito de crecimiento		
	upright	dressé	aufrecht	erecto	Ouleimy (f)	1
	spreading	étalé	breitwüchsig	extendido	Larnaka (f)	2
	drooping	retombant	überhängend	colgante	Insolia (f), Joley (f)	3
4. (*)	QN VG	(+)				
	Plant: density of canopy	Plante : densité du feuillage	Pflanze: Dichte des Laubes	Planta: densidad de la copa		
	sparse	lâche	locker	laxa	Mateur (f)	1
	medium	moyenne	mittel	media	Kerman (f)	2
	dense	dense	dicht	densa		3
5.	QN VG					
	Young shoot: intensity of anthocyanin coloration of growing tip	Jeune pousse : pigmentation anthocyanique du sommet de croissance	Jungtrieb: Intensität der Anthocyanfärbung der Triebspitze	Rama joven: intensidad de la pigmentación antocianica del ápice de crecimiento		
	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Mateur (f)	1
	weak	faible	gering	débil	Chico (m), Randy (m)	2
	medium	moyenne	mittel	media	Enk (m), Napoletana (f)	3
	strong	forte	stark	fuerte	Cerasola (f)	4
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	40A (m)	5

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
6.	QN	VG	(b)				
	Leaf: intensity of green color of upper side	Feuille : intensité de la couleur verte de la face supérieure	Blatt: Intensität der Grünfärbung der Oberseite	Hoja: intensidad del color verde del haz			
	light	claire	hell	clara	Napoletana (f)	1	
	medium	moyenne	mittel	media	502 (m), Larnaka (f)	2	
	dark	foncée	dunkel	oscura	Chico (m)	3	
7.	QN	MG/MS/VG	(b), (c)				
	Leaf: length of petiole	Feuille : longueur du pétiole	Blatt: Länge des Blattstiels	Hoja: longitud del peciolo			
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta	Bronte (f)	1	
	short	courte	kurz	corta	Ask (m), Sfax (f)	2	
	medium	moyenne	mittel	media	Greco (f), Mateur (f)	3	
	long	longue	lang	larga	Cerasola (f)	4	
	very long	très longue	sehr lang	muy larga	Chico (m), Enk (m), Lost Hills (f)	5	
8.	QN	MG	(b)				
	Leaf: predominant number of leaflets	Feuille : nombre prédominant de folioles	Blatt: vorwiegende Anzahl Blättfiedern	Hoja: número predominante de folíolos			
	less than 6	moins de 6	weniger als 6	menos de 6	Aegina (f)	1	
	from 6 to 10	6 à 10	von 6 bis 10	de 6 a 10	Chico (m)	2	
	more than 10	plus de 10	mehr als 10	más de 10	Enk (m)	3	
9.	QN	MS/VG	(b), (c)				
	Terminal leaflet: length	Foliole terminale : longueur	Endblattfieder: Länge	Folíolo terminal: longitud			
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta	40A (m), Golden Hills (f)	1	
	very short to short	très courte à courte	sehr kurz bis kurz	muy corta a corta	Enk (m)	2	
	short	courte	kurz	corta		3	
	short to medium	courte à moyenne	kurz bis mittel	corta a media	Lost Hills (f)	4	
	medium	moyenne	mittel	media	Chico (m)	5	
	medium to long	moyenne à longue	mittel bis lang	media a larga	Bronte (f), Napoletana (f)	6	
	long	longue	lang	larga	Aegina (f)	7	
	long to very long	longue à très longue	lang bis sehr lang	larga a muy larga	Cerasola (f), Larnaka (f)	8	
	very long	très longue	sehr lang	muy larga		9	

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
10.	QN	MS/VG	(b), (c)				
	Terminal leaflet: width	Foliole terminale : largeur	Endblattfieder: Breite	Folíolo terminal: anchura			
	very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha	Enk (m), Golden Hills (f)	1	
	very narrow to narrow	très étroite à étroite	sehr schmal bis schmal	muy estrecha a estrecha	40A (m)	2	
	narrow	étroite	schmal	estrecha		3	
	narrow to medium	étroite à moyenne	schmal bis mittel	estrecha a media	Chico (m)	4	
	medium	moyenne	mittel	media	Lost Hills (f)	5	
	medium to broad	moyenne à large	mittel bis breit	media a ancha	Napoletana (f)	6	
	broad	large	breit	ancha	Greco (f)	7	
	broad to very broad	large à très large	breit bis sehr breit	ancha a muy ancha	Aegina (f)	8	
	very broad	très large	sehr breit	muy ancha	Larnaka (f)	9	
11.	QN	MS/VG	(b)				
	Terminal leaflet: ratio length/width	Foliole terminale : rapport longueur/largeur	Endblattfieder: Verhältnis Länge/Breite	Folíolo terminal: relación longitud/anchura			
	very low	très bas	sehr klein	muy baja	Mateur (f)	1	
	very low to low	très bas à bas	sehr klein bis klein	muy baja a baja		2	
	low	bas	klein	baja		3	
	low to medium	bas à moyen	klein bis mittel	baja a media	Kerman (f)	4	
	medium	moyen	mittel	media	Chico (m), Napoletana (f)	5	
	medium to high	moyen à élevé	mittel bis groß	media a alta	Lost Hills (f)	6	
	high	élevé	groß	alta	Golden Hills (f)	7	
	high to very high	élevé à très élevé	groß bis sehr groß	alta a muy alta	Larnaka (f)	8	
	very high	très élevé	sehr groß	muy alta	Enk (m), Sfax (f)	9	
12. (*)	PQ	VG	(+) (b)				
	Terminal leaflet: shape of apex	Foliole terminale : forme du sommet	Endblattfieder: Form der Spitze	Folíolo terminal: forma del ápice			
	acute	aigüe	spitz	aguda	Enk (m), Mateur (f)	1	
	obtuse	obtuse	stumpf	obtusa		2	
	rounded	arrondie	abgerundet	redondeada	Golden Hills (f)	3	
	truncate	tronquée	gerade	truncada	Insolia (f)	4	
	obcordate	obcordée	verkehrt herzförmig	obcordada		5	

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
13. (*)	PQ	VG	(+)	(b)				
	Terminal leaflet: shape of base	Foliolo terminale : forme de la base	Endblattfieder: Form der Basis	Folíolo terminal: forma de la base				
	acute	aigue	spitz	aguda	Aegina (f)		1	
	rounded	arrondie	abgerundet	redondeada	Lost Hills (f)		2	
	truncate	tronquée	gerade	truncada			3	
14.	QN	VG	(+)	(b)				
	Terminal leaflet: asymmetry at base	Foliolo terminale : asymétrie à la base	Endblattfieder: Asymmetrie an der Basis	Folíolo terminal: asimetría en la base				
	absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Lost Hills (f)		1	
	medium	moyenne	mittel	media	Aegina (f)		2	
	strong	forte	stark	fuerte			3	
15.	PQ	VG		(d)				
	Female inflorescence: bud shape	Inflorescence femelle : forme du bourgeon	Weiblicher Blütenstand: Form der Knospe	Inflorescencia femenina: forma del botón floral				
	ovate	ovale	eiförmig	oval	Sfax (f)		1	
	circular	circulaire	kreisförmig	circular	Chico (m)		2	
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Aegina (f)		3	
16.	PQ	VG		(d)				
	Female inflorescence: bud color	Inflorescence femelle : couleur du bourgeon	Weiblicher Blütenstand: Farbe der Knospe	Inflorescencia femenina: color del botón floral				
	light brown	brun clair	hellbraun	marrón claro	Bronte (f)		1	
	medium brown	brun moyen	mittelbraun	marrón medio	Aegina (f)		2	
	dark brown	brun foncé	dunkelbraun	marrón oscuro	Rashti (f)		3	
	reddish brown	brun rougeâtre	rötlichbraun	marrón rojizo	Mateur (f)		4	
17.	QN	VG	(+)	(e), (f)				
	Hull: dehiscence	Péricarpe : déhiscence	Hülse: Aufspringen	Pellejo: dehiscencia				
	weak	faible	gering	débil	Kerman (f), Napoletana (f)		1	
	medium	moyenne	mittel	media	Mateur (f)		2	
	strong	forte	stark	fuerte	Avidon (f), Larnaka (f)		3	

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
18. (*)	QN	VG	(e), (f)				
	Hull: prominence of tip	Péricarpe : proéminence du bec	Hülse: Ausbildung der Spitze	Pellejo: prominencia de la punta			
	absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Kerman (f), Sfax (f)	1	
	medium	moyenne	mittel	media	Cerasola (f)	2	
	strong	forte	stark	fuerte	Aegina (f), Joley (f), Larnaka (f)	3	
19.	PQ	VG	(+) (e), (f)				
	Hull: ground color	Péricarpe : couleur de fond	Hülse: Grundfarbe	Pellejo: color de fondo			
	green white	blanc-vert	grünweiß	blanco verdoso	Aegina (f)	1	
	yellow green	vert-jaune	gelbgrün	verde amarillento	Kastel (f)	2	
	yellow	jaune	gelb	amarillo	Sfax (f)	3	
	yellow orange	orangé-jaune	gelborange	naranja amarillento	Larnaka (f)	4	
20.	QN	VG	(+) (e), (f)				
	Hull: area of over color	Péricarpe : surface du lavis	Hülse: Anteil der Deckfarbe	Pellejo: superficie del color superficial			
	absent or very small	absente ou très petite	fehlend oder sehr klein	ausente o muy pequeña	Sfax (f)	1	
	small	petite	klein	pequeña		2	
	medium	moyenne	mittel	media	Kerman (f)	3	
	large	grande	groß	grande		4	
	very large	très grande	sehr groß	muy grande	Aegina (f), Cerasola (f)	5	
21. (*)	QN	MS/VG	(+) (e), (f)				
	Nut: length	Noix : longueur	Nuss: Länge	Nuez: longitud			
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta	Bronte (f), Sfax (f)	1	
	short	courte	kurz	corta		2	
	medium	moyenne	mittel	media	Mateur (f)	3	
	long	longue	lang	larga		4	
	very long	très longue	sehr lang	muy larga	Ouleimy (f)	5	
22. (*)	QN	MS/VG	(+) (e)				
	Nut: width in lateral view	Noix : largeur en vue latérale	Nuss: Breite in Seitenansicht	Nuez: anchura en vista lateral			
	very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha		1	
	narrow	étroite	schmal	estrecha		2	
	medium	moyenne	mittel	media	Cerasola (f)	3	
	broad	large	breit	ancha		4	
	very broad	très large	sehr breit	muy ancha	Kerman (f)	5	

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
23. (*)	QN	MS/VG	(+)	(e)				
	Nut: width in ventral view	Noix : largeur en vue ventrale	Nuss: Breite in Bauchansicht	Nuez: anchura en vista ventral				
	narrow	étroite	schmal	estrecha	Aegina (f)		1	
	medium	moyenne	mittel	media	Cerasola (f)		2	
	broad	large	breit	ancha	Ouleimy (f)		3	
24. (*)	PQ	VG	(e)					
	Nut: shape in lateral view	Noix : forme en vue latérale	Nuss: Form in Seitenansicht	Nuez: forma en vista lateral				
	broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch	elíptica ancha	Sfax (f)		1	
	narrow elliptic	elliptique étroite	schmal elliptisch	elíptica estrecha			2	
	ovate	ovale	eiförmig	oval	Kerman (f)		3	
25. (*)	PQ	VG	(e)					
	Nut: shape of apex in lateral view	Noix : forme du sommet en vue latérale	Nuss: Form der Spitze in Seitenansicht	Nuez: forma del ápice en vista lateral				
	acute	aigüe	spitz	aguda	Aegina (f), Larnaka (f)		1	
	rounded	arrondie	abgerundet	redondeada	Bronte (f)		2	
	truncate	tronquée	gerade	truncada	Sfax (f)		3	
26. (*)	QL	VG	(+)	(e)				
	Nut: presence of tip	Noix : présence d'un bec	Nuss: Vorhandensein einer Spitze	Nuez: presencia de punta				
	absent	absent	fehlend	ausente	Kerman (f)		1	
	present	présent	vorhanden	presente	Larnaka (f)		9	
27.	QN	VG	(+)	(e)				
	Nut: depression of shell near pedicel	Noix : dépression de la coque près du pédicelle	Nuss: Einsenkung der Schale in der Nähe des Blütenstiels	Nuez: depresión de la cáscara junto al pedicelo				
	absent or shallow	absente ou peu profonde	fehlend oder flach	nula o poco profunda			1	
	medium	moyenne	mittel	medianamente profunda	Mateur (f)		2	
	deep	profonde	tief	profunda	Kerman (f)		3	

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
28.	QN	VG	(e)				
	Nut: intensity of brown color of the shell	Noix : intensité de la couleur brune de la coque	Nuss: Intensität der Braunfärbung der Schale	Nuez: intensidad del color marrón de la cáscara			
	very light	très claire	sehr hell	muy clara	Kerman (f)		1
	light	claire	hell	clara	Aegina (f)		2
	medium	moyenne	mittel	media	Sirora (f)		3
	dark	foncée	dunkel	oscura	Larnaka (f)		4
	very dark	très foncée	sehr dunkel	muy oscura	Avidon (f)		5
29.	QN	VG	(e)				
	Nut: position of suture opening	Noix : position de l'ouverture de la suture	Nuss: Position der Nahtöffnung	Nuez: posición de la apertura de la sutura			
	mainly dorsal side	principalement face dorsale	überwiegend Rückenseite	principalmente en la cara dorsal			1
	equally dorsal and ventral side	autant face dorsale que ventrale	gleichermaßen Rücken- und Bauchseite	en las caras dorsal y ventral por igual	Kerman (f)		2
	mainly ventral side	principalement face ventrale	überwiegend Bauchseite	principalmente en la cara ventral	Larnaka (f)		3
30.	QN	VG	(e)				
	Nut: width of suture opening	Noix : largeur de l'ouverture de la suture	Nuss: Breite der Nahtöffnung	Nuez: anchura de la apertura de la sutura			
	narrow	étroite	schmal	estrecha	Bronte (f)		1
	medium	moyenne	mittel	media	Mateur (f)		2
	broad	large	breit	ancha	Aegina (f)		3
31.	QL	VG	(e)				
	Nut: position of pedicel scar in ventral view	Noix : position de la cicatrice du pédicelle en vue ventrale	Nuss: Position der Blütenstielnarbe in Bauchansicht	Nuez: posición de la cicatriz pedicelar en vista ventral			
	symmetric	symétrique	symmetrisch	simétrica			1
	asymmetric	asymétrique	asymmetrisch	asimétrica	Avdat (f)		2
32.	QN	VG	(+)	(e)			
	Nut: shell staining	Noix : coloration de la coque	Nuss: Färbung der Schale	Nuez: tinción de la cáscara			
	weak	faible	gering	débil	Aegina (f)		1
	medium	moyenne	mittel	media	Larnaka (f)		2
	strong	forte	stark	fuerte			3

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
33. (*)	QN	MG	(+)	(e), (f)				
	Kernel: weight	Carneau : poids	Kern: Gewicht	Grano: peso				
	low	faible	gering	bajo		Avidon (f), Sfax (f)	1	
	low to medium	faible à moyen	gering bis mittel	bajo a medio			2	
	medium	moyen	mittel	medio		Larnaka (f), Mateur (f)	3	
	medium to high	moyen à élevé	mittel bis hoch	medio a alto			4	
	high	élevé	hoch	alto		Kastel (f), Kerman (f)	5	
34.	QN	VG	(e), (f)					
	Cotyledon: intensity of green color	Cotylédon : intensité de la couleur verte	Keimblatt: Intensität der Grünfärbung	Cotiledón: intensidad del color verde				
	light	claire	hell	clara		Kerman (f), Lost Hills (f), Rashti (f)	1	
	medium	moyenne	mittel	media		Avidon (f), Sfax (f)	2	
	dark	foncée	dunkel	oscura		Larnaka (f), Ouleimy (f)	3	
35. (*)	QN	MG/VG	(+)					
	Time of beginning of vegetative bud burst	Époque de début de débourrement	Zeitpunkt des Aufbruchs der vegetativen Knospe	Época de inicio de la brotación de las yemas vegetativas				
	very early	très précoce	sehr früh	muy temprana		Aegina (f), Chico (m)	1	
	early	précoce	früh	temprana		Larnaka (f)	2	
	medium	moyenne	mittel	intermedia		Ask (m), Bronte (f)	3	
	late	tardive	spät	tardía		Joley (f)	4	
	very late	très tardive	sehr spät	muy tardía		Kerman (f), Peters (m)	5	
36. (*)	QN	MG/VG	(+)					
	Time of beginning of flowering	Époque de début de floraison	Zeitpunkt des Blühbeginns	Época de inicio de la floración				
	very early	très précoce	sehr früh	muy temprana		Avidon (f), Mateur (f)	1	
	early	précoce	früh	temprana		Larnaka (f)	2	
	medium	moyenne	mittel	intermedia		02-18 (m), M-38 (m), Sfax (f)	3	
	late	tardive	spät	tardía		Kastel (f)	4	
	very late	très tardive	sehr spät	muy tardía		Kerman (f), Peters (m)	5	

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
37.	(*)	QN	MG/VG	(+)			
	Time of harvest maturity	Époque de maturité de récolte	Zeitpunkt der Erntereife	Época de madurez para la cosecha			
	very early	très précoce	sehr früh	muy temprana	Avidon (f)	1	
	early	précoce	früh	temprana	Golden Hills (f)	2	
	medium	moyenne	mittel	intermedia	Napoletana (f)	3	
	late	tardive	spät	tardía		4	
	very late	très tardive	sehr spät	muy tardía	Kerman (f)	5	

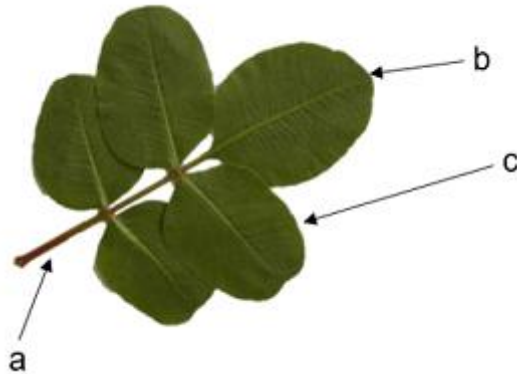
8. Explicaciones de la tabla de caracteres

8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

- (a) Las observaciones deberán efectuarse durante el período de latencia.
- (b) Las observaciones deberán efectuarse en hojas completamente desarrolladas del tercio central de ramas del año en curso.

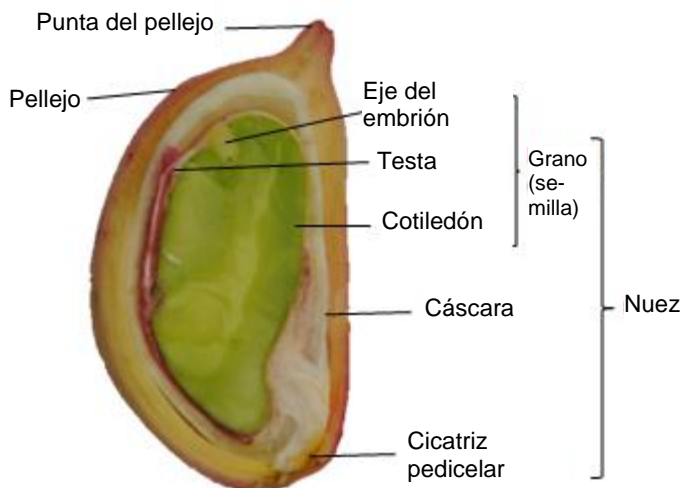
(c)



a = Pecíolo
b = Folíolo terminal
c = Folíolo lateral

- (d) Las observaciones deberán efectuarse en árboles plenamente desarrollados de variedades frutales femeninas y hermafroditas.
- (e) Las observaciones deberán efectuarse en árboles plenamente desarrollados de variedades frutales femeninas y hermafroditas. Las observaciones del fruto deberán efectuarse en 100 frutos tomados de una muestra mínima de 200 frutos, en el momento de la madurez visual.

(f)



8.2 Explicaciones relativas a caracteres individuales

Ad. 2: Planta: vigor

Por vigor de la planta se entiende la abundancia general de crecimiento vegetativo.

Ad. 4: Planta: densidad de la copa

Por densidad de la copa de la planta se entiende la abundancia global de ramas durante el período de latencia.

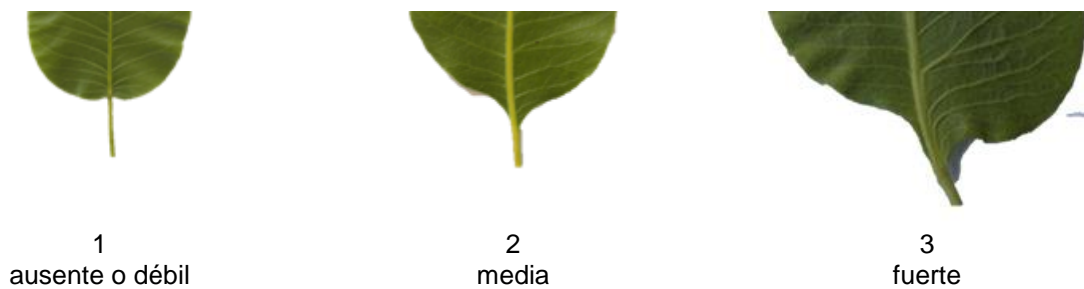
Ad. 12: Folíolo terminal: forma del ápice



Ad. 13: Folíolo terminal: forma de la base



Ad. 14: Folíolo terminal: asimetría en la base



Ad. 17: Pellejo: dehiscencia

La dehiscencia del pellejo deberá evaluarse como el grado de separación entre el pellejo y la cáscara. Se determina mediante inspección visual del fruto y ejerciendo presión con los dedos:

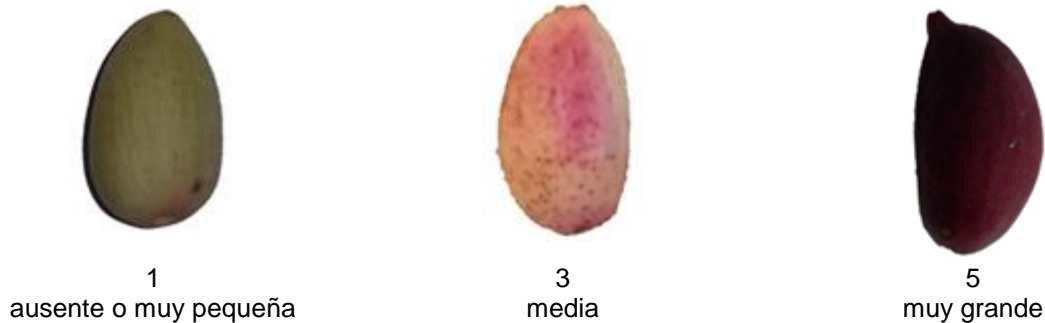
- 1 - leve: resulta difícil separar el pellejo de la nuez presionando con los dedos;
- 2 - media: el pellejo se separa con facilidad de la nuez y se puede percibir una capa de aire entre el pellejo y la nuez al presionar con los dedos;
- 3 - intensa: hay grietas visibles en el pellejo y este se separa con mucha facilidad de la nuez al presionar con los dedos.

Ad. 19: Pellejo: color de fondo

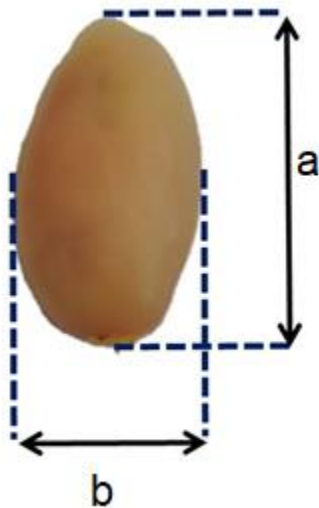
El color de fondo es el primer color que aparece cronológicamente durante el desarrollo del fruto.

Ad. 20: Pellejo: superficie del color superficial

El color superficial es el segundo color que, como una pátina, se desarrolla con el tiempo por encima del color de fondo.



Ad. 21: Nuez: longitud



a = Nuez: longitud
b = Nuez: anchura en vista lateral

Ad. 22: Nuez: anchura en vista lateral

Véase la Ad. 21.

Ad. 23: Nuez: anchura en vista ventral



Ad. 26: Nuez: presencia de punta



Ad. 27: Nuez: depresión de la cáscara junto al pedicelo



a = Depresión
b = Cicatriz pedicelar

Ad. 32: Nuez: tinción de la cáscara

La tinción de la cáscara deberá evaluarse después del secado.

Ad. 33: Grano: peso

Abrir 20 nueces en la época de madurez para la cosecha y determinar el peso medio de los granos.

Ad. 35: Época de inicio de la brotación de las yemas vegetativas

La época de inicio de la brotación vegetativa es aquella en la que el 10% de las yemas terminales se han hinchado y las escamas de las yemas se han separado y dejan ver el verde de las hojas.

Ad. 36: Época de inicio de la floración

La época de inicio de la floración es aquella en la que:

- variedades femeninas y hermafroditas: el 25% de los botones florales son receptivos a la polinización;
- variedades masculinas: las flores comienzan a emitir polen.

Ad. 37: Época de madurez para la cosecha

La época de madurez para la cosecha es aquella en la que al menos el 50% de los frutos están maduros.

9. Bibliografía

Couceiro, J.F.; Guerrero, J., Gijón MC., Pérez-López, D.; Moriana, A. and Rodriguez, M. 2013: El Cultivo del Pistacho. Ediciones Mundi-Prensa. Madrid, Spain.

Ferguson, L., Polito, V., Kallsen, C., The pistachio tree; botany and physiology and factors that affect yield. <http://fruitsandnuts.ucdavis.edu/files/73683.pdf>, pp. 31 to 39.

IPGRI, 1997: Descriptors for Pistachio (*Pistacia vera* L.). International Plant Genetic Resources Institute, Rome, Italy.

Kafkas, S., Kafkas, E., Perl-Treves R., 2002: Morphological diversity and a germplasm survey of three wild *Pistacia* species in Turkey. Genetic Resources and Crop Evolution 49, pp. 261 to 270.

Padulosi, S., Hadj-Hassan, A. editors, 2001: Project on Underutilized Mediterranean Species. Pistacia: towards a comprehensive documentation of distribution and use of its genetic diversity in Central & West Asia, North Africa and Mediterranean Europe. Report of the IPGRI Workshop, 14-17 December 1998, Irbid, Jordan.

10. CUESTINARIO TÉCNICO

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
		Fecha de la solicitud: (no debe ser relleno por el solicitante)
CUESTIONARIO TÉCNICO relléneselo junto con la solicitud de derechos de obtentor		
1.	Objeto del Cuestionario Técnico	
1.1	Nombre botánico	<input type="text" value="Pistacia vera L."/>
1.2	Nombre común	<input type="text" value="Alfónsigo, Pistachero"/>
1.3	Especie (sírvese indicar):	<input type="text"/>
2.	Solicitante	
	Nombre	<input type="text"/>
	Dirección	<input type="text"/>
	Número de teléfono	<input type="text"/>
	Número de fax	<input type="text"/>
	Dirección de correo-e	<input type="text"/>
	Obtentor (si no es el solicitante)	<input type="text"/>
3.	Denominación propuesta y referencia del obtentor	
	Denominación propuesta (si procede)	<input type="text"/>
	Referencia del obtentor	<input type="text"/>

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención

Variedad resultante de:

4.1.1 Cruzamiento

(a) cruzamiento controlado []
(sírvese mencionar las variedades parentales)

(.....) x (.....)

línea parental femenina línea parental masculina

(b) cruzamiento parcialmente desconocido []
(sírvese mencionar la variedad o variedades parentales conocidas)

(.....) x (.....)

línea parental femenina línea parental masculina

(c) cruzamiento desconocido []

4.1.2 Mutación []
(sírvese mencionar la variedad parental)

4.1.3 Descubrimiento y desarrollo []
(sírvese mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)

4.1.4 Otros []
(sírvese dar detalles)

Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

4.2	Método de reproducción de la variedad	
4.2.1	Variedades de multiplicación vegetativa	
(a)	Esquejes	[]
(b)	Multiplicación <i>In vitro</i>	[]
(c)	Injerto	[]
(d)	Otras (sírvasse indicar el método)	[]
	<input type="text"/>	
4.2.2	Otras (sírvasse dar detalles)	[]
	<input type="text"/>	

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Reference Number:
---------------------	-------------------	-------------------

5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada)

Caracteres	Ejemplos	Note
5.1 Planta: sexo (1)		
femenina	Kerman (f), Larnaka (f)	1 []
masculina	Peters (m), Randy (m)	2 []
5.2 Planta: hábito de crecimiento (3)		
erecto	Ouleimy (f)	1 []
extendido	Larnaka (f)	2 []
colgante	Insolia (f), Joley (f)	3 []
5.3 Folíolo terminal: forma del ápice (12)		
aguda	Enk (m), Mateur (f)	1 []
obtusa		2 []
redondeada	Golden Hills (f)	3 []
truncada	Insolia (f)	4 []
obcordada		5 []
5.4 Nuez: forma en vista lateral (24)		
elíptica ancha	Sfax (f)	1 []
elíptica estrecha		2 []
oval	Kerman (f)	3 []
5.5 Época de inicio de la brotación de las yemas vegetativas (35)		
muy temprana	Aegina (f), Chico (m)	1 []
temprana	Larnaka (f)	2 []
intermedia	Ask (m), Bronte (f)	3 []
tardía	Joley (f)	4 []
muy tardía	Kerman (f), Peters (m)	5 []

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Reference Number:
---------------------	-------------------	-------------------

Caracteres	Ejemplos	Note
5.6 Época de inicio de la floración (36)		
muy temprana	Avidon (f), Mateur (f)	1 []
temprana	Larnaka (f)	2 []
intermedia	02-18 (m), M-38 (m), Sfax (f)	3 []
tardía	Kastel (f)	4 []
muy tardía	Kerman (f), Peters (m)	5 []
5.7 Época de madurez para la cosecha (37)		
muy temprana	Avidon (f)	1 []
temprana	Golden Hills (f)	2 []
intermedia	Napoletana (f)	3 []
tardía		4 []
muy tardía	Kerman (f)	5 []

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.

Denominación de la variedad o variedades similares a su variedad candidata	Caracteres respecto de los que su variedad candidata difiere de las variedades similares	Describa la expresión de los caracteres de las variedades similares	Describa la expresión de los caracteres de su variedad candidata
<i>Ejemplo</i>	<i>Planta: hábito de crecimiento</i>	<i>extendido</i>	<i>colgante</i>
Comentarios:			

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad

7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?

Si No

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?

Si No

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.3 Otra información

Una fotografía en colores representativa de la variedad, en la que se observen sus características distintivas principales, debería adjuntarse al Cuestionario Técnico. La fotografía proporcionará una ilustración de la variedad candidata que complemente la información presentada en el Cuestionario Técnico.

Los puntos principales que cabe considerar al tomar una fotografía de la variedad candidata son los siguientes:

- Indicación de la fecha y la ubicación geográfica
- Correcta etiquetación (referencia del obtentor)
- Buena calidad de impresión de la fotografía (mínimo 10 cm x 15 cm) y/o suficiente resolución en una versión en formato electrónico (mínimo 960 x 1280 píxeles).

Se encontrará orientación sobre la presentación de fotografías adjuntas al Cuestionario Técnico en el documento TGP/7 'Elaboración de las directrices de examen', nota orientativa (GN) 35 (<http://www.upov.int/tgp/es/>).

[El enlace proporcionado puede ser suprimido por los miembros de la Unión cuando elaboran sus propias directrices de examen.]

Requisitos de congelación u horas de frío necesarias para el correcto desarrollo del material vegetal de la variedad candidata en el terreno del ensayo DHE:

Sírvase especificar:

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

8. Autorización para la diseminación

(a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?

Si No

(b) Se ha obtenido dicha autorización?

Si No

Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintos estados de desarrollo de un árbol, etcétera.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

(a)	Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma)	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(b)	Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas)	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(c)	Cultivo de tejido	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(d)	Otros factores	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.

.....

9.3 ¿Se ha analizado el material vegetal que ha de examinarse para detectar la presencia de virus u otros agentes patógenos?

Si

(sírvase proporcionar detalles según lo disponga la autoridad competente)

No

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante

Firma Fecha